

# Guia de Preenchimento da Ficha de Registo/Recolha

Pretende-se com esta ficha que se descreva um objecto, facto ou pormenor dos trabalhos realizados de etnografia e folclore. Deve reunir o maior número de dados, informações e pormenores possível e na medida do possível tentar preencher todos os campos.

Sem a ficha correspondente o que se recolhe tem um valor mínimo.

A ficha é um elemento imprescindível de pesquisa e registo, irá ela ser, depois, um elemento básico e componente do arquivo assim como o grande documento dos trabalhos futuros.

Com esta proposta a AFERAM – Associação de Folclore e Etnografia da Região Autónoma da Madeira pretende disponibilizar um documento para servir de orientação e uniformizar os trabalhos realizados pelos grupos associados.

**1. Ficha N.º:** Numerar sequencialmente e associar a letra correspondente ao assunto tratado (Ver ponto 2).

Exemplo: E12 (A- Vestuário e Ornamentos; 12- n.º de ficha)  
B1 (B- Música e dança; 1- n.º de ficha)

**2. Assunto:** Indicar o assunto conforme lista:

A – Vestuário e Ornamentos

(trajos, jóias e outros acessórios)

B – Música e Dança

(música e dança popular, instrumentos e tocadores)

C – Diversões populares

(Jogos e brincadeiras, brinquedos infantis, teatro popular)

D – Festas e Romarias

(Festas cíclicas: Reis; Carnaval; Ramos; Páscoa; Ascensão; Pentecostes; Santos populares; Natal; Santos locais, Ritos de passagem: nascimento; casamento; morte...)

E – Literatura Popular

(Poesia popular e rimas, romanceiro, contos e lendas, adivinhas, provérbios, pregões, alcunhas, vocabulário regional, toponímia, linguagem regional e popular)

F – Crenças populares

(catolicismo popular, objectos relacionados com o culto (ex: presépios), orações, superstições e práticas mágicas, medicina e farmácia populares)

G – Objectos e Alfaias

(Mobiliário, objectos de uso doméstico, alfaias agrícolas, instrumentos profissionais...)

H – Arte Popular e Artesanato

(Tecelagem, cerâmica e olaria, cestaria, rendas e bordados, trabalhos em madeira, metal, ossos, pedra, papel...)

I – Profissões tradicionais

(Agricultura: cereais; vinho; linho, (modo de cultivo, tratamento, apanha, rega...) Pesca, Caça, Pastoreio, Comercio)

J – Transportes

(transportes terrestres: carros; carroças; corças...transportes aquáticos: barcos)

K – Construções arquitectónicas

(casas de habitação, palheiros, edifícios religiosos, industriais e militares, construções utilitárias, pontes, lavadouros, fontanários, caminhos...)

L – Alimentação

(culinária, doçaria, bebidas)

**3. Data da Registo:** Data em que é realizada a ficha.

**4. Objecto:** Identificar o nome específico do tema que está a ser registado.

Exemplo: A12 - Carapuça  
B1 – Chama-Rita

**4.1. Assinalar com um X a opção correcta.**

Original – Objecto no seu contexto natural – Ex: recolha oral, fotografia antiga...

Reconstituição – Objecto realizado para reproduzir uma recolha original – Ex: Indumentária de um grupo de folclore, dança realizada por um grupo de folclore...

Outra – recriação, invenção...

**4.2. Outras Denominações:** Indicação de outros nomes pelos quais o objecto é conhecido.

**4.3. Uso ou Função:** Descrever a utilidade e o contexto do objecto de recolha. Destacando o tempo e o local onde era usado e para que fim.

**5. Informador:** Registrar com precisão todos os dados possíveis da pessoa que forneceu as informações.

**6. Modo de Aquisição:** Indicar de que modo e quem realizou a transmissão do bem (objecto) ao informador ou à instituição/associação.

**7. Descrição / Caracterização:** Descrever o objecto de acordo com o assunto (nº2) tendo em conta a sua especificidade.

A – Vestuário e Ornamentos

H – Arte Popular e Artesanato

J – Transportes

G – Objectos e Alfaias

K – Construções arquitectónicas

Tipologia? Tipo de utilização? Dimensões? Materiais usados? Processo de construção?

Construtor/autoria? Estado de Conservação (Novo/Usado /Em degradação? Intervenções realizadas/Restauro? Tipos de utilização?

B – Música e Dança

C – Diversões populares

E – Literatura Popular

F – Crenças populares

Como e onde aprendeu? Quando e onde se realiza o bem cultural estudado? O objecto está associado a outro (objecto, dança, musica...)? Qual a estrutura/ forma?

D – Festas e Romarias

Local? Tempo? Actividades/estrutura? Intervenientes? Outros objectos relacionados?

I – Profissões tradicionais

Onde e como aprendeu? A quanto tempo trabalha?

Utensílios usados na profissão? Matérias-primas? Como executa o trabalho? Quais os preços que pratica?

L – Alimentação

Como e onde aprendeu? Ingredientes e quantidades usadas? Utensílios usados? Modo de confecção (todos os passos)?

**8. Descrição Histórica:** Registrar caso exista, alguma referência histórica.

**9. Documentação / Anexos:** Para validar toda a informação é importante registar e anexar a esta ficha toda a documentação possível (Fotografias, desenhos, vídeos, partituras....)

**10. Bibliografia:** Fazer referência a todos os documentos que conheça onde é possível encontrar informação sobre o assunto (livros, revistas, jornais, internet).

Exemplo:

Livro:

Último nome do autor, Primeira inicial. (Ano da publicação). *Título do livro*. Informação adicional. Nº da edição, Editora. Cidade da publicação.

Artigo em publicação periódica:

Último nome do autor, Primeira inicial. (Ano da publicação). Título do artigo. *Título do Periódico*, Volume: 1ª página-última página.

Documento *On-line*:

Autor, A.A. (Ano da publicação). *Título do documento*. Acedido em: dia, mês, ano, em: URL.

**11. Observações:** registar mais alguma informação que seja pertinente para complementar este documento.

**12. Resumo:** Realizar um pequeno texto onde conste o essencial desta ficha. Esta síntese servirá para fazer por exemplo a apresentação em palco.

**13. Colector:** Registrar com precisão os dados biográficos da pessoa que realizou este trabalho.